

# БАРНЫЕ ШКАФЫ

## Руководство по эксплуатации



### Модель:

BA10H-I  
BA10HSD-I  
BA20H-I  
BA20HSD-I  
BA30H-P  
BA30HSD-P  
BA30S-2-P  
BA30S-3-P

RUS 57

PL 65

# СОДЕРЖАНИЕ

1.	Общая информация	
	Внимание .....	60
	Распаковка и установка .....	60
	Подключение к электросети .....	61
	Запуск .....	61
	Термостат .....	62
	Размораживание .....	62
	Перемещение полок .....	63
	Переустановка двери .....	63
	Техобслуживание .....	63
	Устранение неполадок .....	63
	Утилизация .....	63
2.	Техническое руководство для термостата	
	Dixell XR02CX .....	73
3.	Ссылка на загрузки:	
	<a href="https://www.tefcold.dk/en/coolers/backbars-keg-coolers">https://www.tefcold.dk/en/coolers/backbars-keg-coolers</a>	

# ВНИМАНИЕ

1. Перед использованием Бэк-бара необходимо прочитать инструкцию.
2. Пользователь несёт ответственность за использование Бэк-бара в соответствии с инструкциями.
3. В случае неполадок свяжитесь с дистрибьютором.
4. Бэк-бар должен быть расположен в сухом и хорошо проветриваемом помещении.
5. Не допускается установка изделия вблизи источников теплового излучения, т.е. плит, батарей отопления и т.п., а также в местах действия прямых солнечных лучей.
6. Обратите внимание на то, что любой электрический аппарат может быть опасным.
7. Нельзя использовать для хранения взрывоопасных веществ, таких как например газ, бензин и т.п.
8. В конструкции изделия не использованы асбест или CFC.
9. Компрессорное масло не содержит PCB



Этот шкаф содержит горючий хладагент.

## РАСПАКОВКА И УСТАНОВКА

Бэк-бар поставляется в упакованном виде. Перед тем как распаковать, проверьте если нет повреждений на упаковке.

# ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Бэк-бар должен быть подключён к питающей электрической сети 220-240 V/50Hz.

Розетка должна находиться в легко доступном месте. Подключение к электросети допускается только через стационарную розетку или удлинитель с заземляющим проводом.

## ЗАПУСК

Перед использованием Бэк-бар необходимо почистить, см. раздел «Обслуживание».

### Внимание!

Если Бэк-бар при перевозке находился в лежачем состоянии, подождите 2 часа до того как включать его в электросеть.

# ТЕРМОСТАТ

Термостат и переключатель света находится в нижней панели



Термостат запрограммирован, поэтому нет необходимости в его настройке.

При включении стола, на экране дисплея появится актуальная внутренняя температура стола.

## Показ внутренней температуры:

**SET** Нажмите на данную кнопку и на экране дисплея покажется настроенная температура. Чтобы вернуться в исходное положение надо ещё раз нажать на кнопку.

## Настройка температуры:

**SET** Нажмите на кнопку более 3 секунд пока на дисплее не появится настроенная температура.



При нажатии на данную кнопку, температура возрастает.



При нажатии на данную кнопку, температура снижается.

**SET** Нажмите на эту кнопку, чтобы запомнить/зарегистрировать новые данные.

## Аварийная сигнализация:

'P1' Мигающая лампа указывает на повреждение датчика.  
Температура стола будет неизменяемой пока стол не отремонтируется.

# РАЗМОРАЖИВАНИЕ СТОЛА

Стол размораживается автоматически с запрограммированными интервалами. В случае частого открывания дверцы стола может возникнуть необходимость ручного размораживания



Механическое размораживание запускается при помощи нажатия на данную кнопку более 3 секунд, после чего изделие запускается как обычно.

Оттаявшая вода стекается в ванночку расположенную в компрессорном отделе.

## ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПОЛОК

Для того, чтобы переместить держатель полки, нажмите на держатель с обеих сторон и переместите. Проверьте, чтобы все 4 держателя располагались на одной высоте.

## РАЗВОРОТ ДВЕРИ Только одного двери шкафов !

Открутите 3 болта в нижнем держателе двери, после чего плавно освободите дверь от верхнего держателя. Поменяйте верхний держатель двери на противоположенную сторону и закрепите болты.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Отключите Бэк-бар от сети.

Бэк-бар необходимо регулярно чистить. Мойка изделия производится теплой водой с небольшим количеством мыльного средства. После чего Бэк-бар промыть чистой водой и просушить.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать хлоросодержащие моющие средства или другие едкие средства, которые могут повредить работе Бэк-бара.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

При неполадках в холодильной системе проверьте вставлена ли вилка в розетку и подключена ли розетка, а также если нет неполадков в сети.

Если причину неисправности не возможно выяснить, обратитесь к дилеру. Обращаясь к дилеру, назовите модель холодильника, серийный номер и номер изделия. Эти данные указаны на заводской табличке с правой стороны на внутренней панели шкафа.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Если срок эксплуатации изделия подошёл к концу, его следует утилизировать без нанесения вреда окружающей среде. Следует принимать во внимание существующие правила утилизации. Помимо этого могут существовать определённые законодательные требования по утилизации, которым тоже необходимо следовать.



**DIGITAL CONTROLLER  
XR01-02CX**

**1. CONTENTS**

1. Contents	1
2. General warnings	1
3. General description	1
4. Regulation	1
5. Defrost (ONLY XR02CX)	1
6. Front panel commands	1
7. Parameters	2
8. Digital inputs	2
9. Installation and mounting	2
10. Electrical connections	2
11. How to use the hot key	2
12. Alarm signalling	2
13. Technical data	2
14. Connections	3
15. Default setting values	3

**2. GENERAL WARNINGS**

**PLEASE READ BEFORE USING THIS MANUAL**

- This manual is part of the product and should be kept near the instrument for easy and quick reference.
- The instrument shall not be used for purposes different from those described hereunder. It cannot be used as a safety device.
- Check the application limits before proceeding.

**SAFETY PRECAUTIONS**

- Check the supply voltage is correct before connecting the instrument.
- Do not expose to water or moisture: use the controller only within the operating limits avoiding sudden temperature changes with high atmospheric humidity to prevent formation of condensation
- Warning: disconnect all electrical connections before any kind of maintenance.
- Fit the probe where it is not accessible by the End User. The instrument must not be opened.
- In case of failure or faulty operation send the instrument back to the distributor or to "Dixell S.p.A." (see address) with a detailed description of the fault.
- Consider the maximum current which can be applied to each relay (see Technical Data).
- Ensure that the wires for probes, loads and the power supply are separated and far enough from each other, without crossing or intertwining.
- In case of applications in industrial environments, the use of mains filters (our mod. FT1) in parallel with inductive loads could be useful.

**3. GENERAL DESCRIPTION**

Model XR01CX, format 32 x 74 x 50 mm format is a single stage temperature controller suitable for applications in the field of refrigeration or heating. It provides a relay output to drive the compressor. It is also provided with 1 NTC probe input and one configurable digital input. The instrument is fully configurable through special parameters that can be easily programmed through the keyboard or the by HOTKEY.

Model XR02CX, format 32 x 74 x 50 mm, is a digital thermostat with off cycle defrost designed for refrigeration applications at normal temperature. It provides a relay output to drive the compressor. It is also provided with 1 NTC probe input and one configurable digital input. The instrument is fully configurable through special parameters that can be easily programmed through the keyboard or the by HOTKEY.

**4. REGULATION**

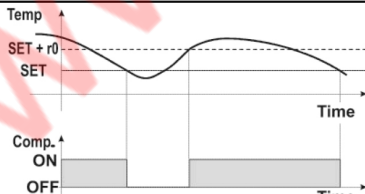
**THE REGULATION OUTPUT**

The regulation is performed according to the temperature measured by probe. The XR01CX is provided with the CH programmable parameter which enables the user to set the regulation both for heating or cooling applications:

- CH=cL --> cooling applications;
- CH=Ht --> heating applications;

**COOLING APPLICATIONS**

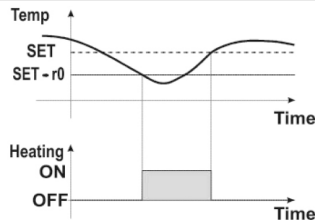
The regulation is performed according to the temperature measured by the thermostat probe with a positive differential from the set point: if the temperature increases and reaches set point plus differential the compressor is started and then turned off when the temperature reaches the set point value again.



In case of fault in the thermostat probe the start and stop of the compressor are timed through parameters "Cy" and "Cn".

**HEATING APPLICATIONS ( ONLY FOR XR01CX)**

The Hy value is automatically subtracted to the SET POINT. If the temperature decreases and reaches set point minus differential the output is started and then turned off when the temperature reaches set point value again.



**5. DEFROST (ONLY XR02CX)**

Defrost is performed through a simple stop of the compressor. Parameter "id" controls the interval between defrost cycles, while its length is controlled by parameter "Md".

**6. FRONT PANEL COMMANDS**

**SET**  
To display target set point, in programming mode it selects a parameter or confirm an operation  
To start a manual defrost (Only XR02CX)  
In programming mode it browses the parameter codes or increases the displayed value  
In programming mode it browses the parameter codes or decreases the displayed value

**AUX**

**KEYS COMBINATION**

- SET + [Up Arrow] + [Down Arrow] To lock or unlock the keyboard
- SET + [Up Arrow] To enter in programming mode
- SET + [Down Arrow] To return to room temperature display

LED	MODO	SIGNIFICATO
❄️	On	Compressore enabled
	Flashing	Anti short cycle delay enabled (AC parameter)
❄️	On	Defrost in progress
	Flashing	Dripping in progress
°C	On	Measurement unit
	Flashing	Programming mode
°F	On	Measurement unit
	Flashing	Programming mode

**HOW TO SEE THE SET POINT**

- Push and immediately release the SET key, the set point will be showed;
- Push and immediately release the SET key or wait about 5s to return to normal visualisation.

**HOW TO CHANGE THE SETPOINT**

- Push the SET key for more than 2 seconds to change the Set point value;
- The value of the set point will be displayed and the "°C" or "°F" LED starts blinking;
- To change the Set value push the o or n arrows within 10s.
- To memorise the new set point value push the SET key again or wait 10s.

**HOW TO START A MANUAL DEFROST (ONLY XR02CX)**

Push the DEF ❄️ key for more than 2 seconds and a manual defrost will start

**HOW TO CHANGE A PARAMETER VALUE**

To change the parameter's value operate as follows:

- Enter the Programming mode by pressing the SET+ [Up Arrow] keys for 3s ("°C" or "°F" LED starts blinking).
- Select the required parameter. Press the "SET" key to display its value
- Use [Up Arrow] or [Down Arrow] to change its value.
- Press "SET" to store the new value and move to the following parameter.

To exit: Press SET+ [Up Arrow] or wait 15s without pressing a key.

NOTE: the set value is stored even when the procedure is exited by waiting the time-out to expire.

**HIDDEN MENU**

The hidden menu includes all the parameters of the instrument.

**HOW TO ENTER THE HIDDEN MENU**

- Enter the Programming mode by pressing the SET+ [Up Arrow] keys for 3s ("°C" or "°F" LED starts blinking).
- Released the keys, then push again the SET+ [Up Arrow] keys for more than 7s. The L2 label will be displayed immediately followed from the Hy parameter.

**NOW YOU ARE IN THE HIDDEN MENU.**

- Select the required parameter.
- Press the "SET" key to display its value
- Use [Up Arrow] or [Down Arrow] to change its value.
- Press "SET" to store the new value and move to the following parameter.

To exit: Press SET+ [Up Arrow] or wait 15s without pressing a key.

NOTE1: if none parameter is present in L1, after 3s the "nP" message is displayed. Keep the keys pushed till the L2 message is displayed.

NOTE2: the set value is stored even when the procedure is exited by waiting the time-out to expire.

**HOW TO MOVE A PARAMETER FROM THE HIDDEN MENU TO THE FIRST LEVEL AND VICEVERSA.**

Each parameter present in the HIDDEN MENU can be removed or put into "THE FIRST LEVEL" (user level) by pressing SET+ [Down Arrow]. In HIDDEN MENU when a parameter is present in First Level the decimal point is on.

**TO LOCK THE KEYBOARD**

- Keep pressed for more than 3s the [Up Arrow] and [Down Arrow] keys.
- The "OF" message will be displayed and the keyboard will be locked. If a key is pressed more than 3s the "OF" message will be displayed.

**TO UNLOCK THE KEYBOARD**

Keep pressed together for more than 3s the [Up Arrow] and [Down Arrow] keys till the "on" message will be displayed.

## 7. PARAMETERS

### REGULATION

- Hy Differential:** (0.1°C ÷ 25°C / 1°F ÷ 45°F) Intervention differential for set point. Compressor Cut IN is SET POINT + differential (Hy). Compressor Cut OUT is when the temperature reaches the set point.
- LS Minimum SET POINT:** (-55°C=SET/67°F=SET): Sets the minimum value for the set point.
- US Maximum SET POINT:** (SET+99°C/ SET+99°F). Set the maximum value for set point.
- ot First probe calibration:** (-9.9÷9.9°C /-17÷17°F) allows to adjust possible offset of the first probe.
- od Outputs activation delay at start up:** (0÷99min) This function is enabled at the initial start up of the instrument and inhibits any output activation for the period of time set in the parameter.
- AC Anti-short cycle delay:** (0÷50 min) minimum interval between the compressor stop and the following restart.
- Cy Compressor ON time with faulty probe:** (0÷99 min) time during which the compressor is active in case of faulty thermostat probe. With Cy=0 compressor is always OFF.
- Cn Compressor OFF time with faulty probe:** (0÷99 min) time during which the compressor is OFF in case of faulty thermostat probe. With Cn=0 compressor is always active.
- CH Kind of Action:** cL= cooling action; Ht = heating action.

### DISPLAY

- CF Measurement unit:** (°C÷°F) °C=Celsius; °F=Fahrenheit. **WARNING:** When the measurement unit is changed the SET point and the values of the parameters Hy, LS, US, oE, o1, AU, AL have to be checked and modified if necessary.
- rE Resolution (only for °C):**(dE ÷ in) dE= decimal between -9.9 and 9.9°C; in= integer
- dy Display delay:** (0÷15 min.) when the temperature increases, the display is updated of 1 °C/1°F after this time.

### DEFROST (Only XR02CX)

- id Interval between defrost cycles:** (0÷99 ore) Determines the time interval between the beginning of two defrost cycles.
- Md Maximum length for defrost:** (0÷99 min. with 0 no defrost) when P2=n, (not evaporator probe: timed defrost) it sets the defrost duration, when P2 = y (defrost end based on temperature) it sets the maximum length for defrost.
- dF Display during defrost:** (rt / it / St / dF) rt= real temperature; it= start defrost temperature; St= SET-POINT; dF= label dF.

### ALARMS

- AU Maximum temperature alarm:** (AL÷99°C/99°F) when this temperature is reached the alarm is enabled, after the "Ad" delay time.
- AL Minimum temperature alarm:** (-55÷AU°C /-67÷AU°F) when this temperature is reached the alarm is enabled, after the "Ad" delay time.
- Ad Temperature alarm delay:** (0÷99 min) time interval between the detection of an alarm condition and alarm signalling.
- dA Exclusion of temperature alarm at startup:** (0÷99 min) time interval between the detection of the temperature alarm condition after instrument power on and alarm signalling.

### DIGITAL INPUT

- iP Digital input polarity:** (oP ÷ cL) oP= activated by closing the contact; cL= activated by opening the contact;
- iF Digital input configuration:** (EA/bA/do/dF/Au/Hc) EA= external alarm: "EA" message is displayed; bA= serious alarm "CA" message is displayed; do= door switch function; dF= defrost activation; Au =not used; Hc= inversion of the kind of action;
- di Digital input delay:** (0÷99 min) with iF=EA or bA delay between the detection of the external alarm condition and its signalling. . With iF=do it represents the delay to activate the door open alarm.
- dC Compressor and fan status when open door:** (no/Fn/cP/Fc): no= normal; Fn = Fans OFF; cP =Compressor OFF; Fc = Compressor and fans OFF;
- rd Regulation with door open:** (n÷y) n = no regulation if door is opened; Y= when di is elapsed regulation restarts even if door open alarm is present;

### OTHER

- Pt Parameter code table**
- rL Software release**

## 8. DIGITAL INPUTS

The free voltage digital input is programmable in different configurations by the "iF" parameter.

### DOOR SWITCH (iF=do)

It signals the door status and the corresponding relay output status through the "dC" parameter: no = normal (any change); Fn = Fan OFF; CP = Compressor OFF; FC = Compressor and fan OFF. Since the door is opened, after the delay time set through parameter "di", the door alarm is enabled, the display shows the message "dA" and the regulation restarts if rd = y. The alarm stops as soon as the external digital input is disabled again. With the door open, the high and low temperature alarms are disabled.

### EXTERNAL ALARM (iF=EA)

As soon as the digital input is activated the unit will wait for "di" time delay before signalling the "EA" alarm message. The outputs status don't change. The alarm stops just after the digital input is deactivated.

### SERIOUS ALARM (iF=bA)

When the digital input is activated, the unit will wait for "di" delay before signalling the "CA" alarm message. The relay outputs are switched OFF. The alarm will stop as soon as the digital input is deactivated.

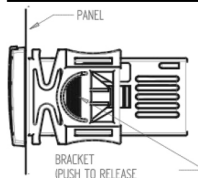
### START DEFROST (iF=dF)

It starts a defrost if there are the right conditions. After the defrost is finished, the normal regulation will restart only if the digital input is disabled otherwise the instrument will wait until the "dd" safety time is expired.

### INVERSION OF THE KIND OF ACTION: HEATING - COOLING (iF=Hc)

This function allows to invert the regulation of the controller: from cooling to heating and viceversa.

## 9. INSTALLATION AND MOUNTING



The instruments shall be mounted on vertical panel, in a 29x71 mm hole, and fixed using the special bracket supplied. The temperature range allowed for correct operation is 0÷60 °C. Avoid places subject to strong vibrations, corrosive gases, excessive dirt or humidity. The same recommendations apply to probes. Let air circulate by the cooling holes.

## 10. ELECTRICAL CONNECTIONS

The instrument is provided with screw terminal block to connect cables with a cross section up to 2,5 mm<sup>2</sup>. Before connecting cables make sure the power supply complies with the instrument's requirements. Separate the probe cables from the power supply cables, from the outputs and the power connections. Do not exceed the maximum current allowed on each relay, in case of heavier loads use a suitable external relay.

### 10.1 PROBES

The probes shall be mounted with the bulb upwards to prevent damages due to casual liquid infiltration. It is recommended to place the thermostat probe away from air streams to correctly measure the average room temperature. Place the defrost termination probe among the evaporator fins in the coldest place, where most ice is formed, far from heaters or from the warmest place during defrost, to prevent premature defrost termination.

## 11. HOW TO USE THE HOT KEY

### 11.1 HOW TO PROGRAM THE HOT KEY FROM THE INSTRUMENT (UPLOAD)

1. Program one controller with the front keypad.
2. When the controller is ON, insert the "Hot key" and push  $\Delta$  key; the "uP" message appears followed a by flashing "En"
3. Push "SET" key and the "En" will stop flashing.
4. Turn OFF the instrument remove the "Hot Key", then turn it ON again.

**NOTE:** the "Er" message is displayed for failed programming. In this case push again o key if you want to restart the upload again or remove the "Hot key" to abort the operation.

### 11.2 HOW TO PROGRAM AN INSTRUMENT USING HOT KEY (DOWNLOAD)

1. Turn OFF the instrument.
2. Insert a programmed "Hot Key" into the 5 PIN receptacle and then turn the Controller ON.
3. Automatically the parameter list of the "Hot Key" is downloaded into the Controller memory, the "do" message is blinking followed a by flashing "En".
4. After 10 seconds the instrument will restart working with the new parameters.
5. Remove the "Hot Key" ..

**NOTE:** the "Er" message is displayed for failed programming. In this case push again o key if you want to restart the upload again or remove the "Hot key" to abort the operation.

## 12. ALARM SIGNALLING

Mess.	Cause	Outputs
"P1"	Room probe failure	Compressor output according to "Cy" e "Cn"
"P2"	Evaporator probe failure	Defrost end is timed
"HA"	Maximum temperature alarm	Outputs unchanged
"LA"	Minimum temperature alarm	Outputs unchanged
"EA"	External alarm	Outputs unchanged
"CA"	Serious external alarm	All outputs OFF.
"dA"	Door Open	Compressor and fans restarts

### 12.1 ALARM RECOVERY

Probe alarms "P1" and "P2" start some seconds after the fault in the related probe; they automatically stop some seconds after the probe restarts normal operation. Check connections before replacing the probe. Temperature alarms "HA" and "LA" automatically stop as soon as the temperature returns to normal values.

Alarms "EA" and "CA" (with iF=bL) recover as soon as the digital input is disabled.

## 13. TECHNICAL DATA

**Housing:** self extinguishing ABS.

**Case:** frontal 32x74 mm; depth 50mm;

**Mounting:** panel mounting in a 71x29mm panel cut-out

**Protection:** IP20; **Frontal protection:** IP65

**Connections:** Screw terminal block  $\leq 2,5$  mm<sup>2</sup> wiring.

**Power supply:** according to the model: 110Vac  $\pm 10\%$ , 50/60Hz --- 230Vac  $\pm 10\%$ , 50/60Hz

**Power absorption:** 3.5 VA max

**Display:** 2 digits, red LED, 14,2 mm high; **Inputs:** 1 NTC.

**Digital input:** free voltage contact

**Relay outputs:** compressor SPST 20(8)A 250Vac or 8(3) A 250Vac;

**Data storing:** on the non-volatile memory (EEPROM).

**Kind of action:** 1B; **Pollution grade:** 2; **Software class:** A.; **Rated**

**impulsive voltage:** 2500V; **Overvoltage Category:** II **Operating**

**temperature:** 0÷60 °C; **Storage temperature:** -25÷60 °C. **Relative**

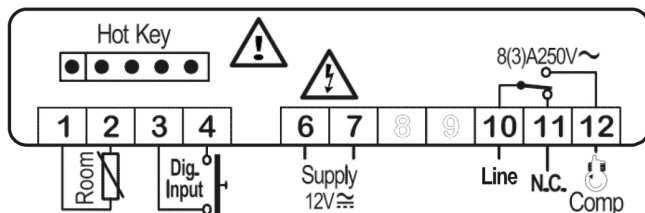
**humidity:** 20÷85% (no condensing)

**Measuring and regulation range:** NTC -40÷110°C;

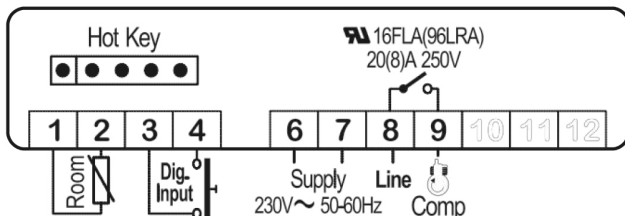
**Resolution:** 0,1 °C or 1°C or 1 °F (selectable); **Accuracy (ambient temp. 25°C):**  $\pm 0,1$  °C  $\pm 1$  digit

## 14. CONNECTIONS

### 14.1 XR01-02CX - 1 X 8A - 12VAC/DC



### 14.2 XR01-02CX - 20A OR 8A -- 110VAC OR 230VAC



NOTE: The compressor relay is 20(8)A or 8(3)A depending on the model.

NOTE: 120Vac connect to 6-7

## 15. DEFAULT SETTING VALUES

LAB EL	DESCRIPTION	RANGE	DEFAULT
<b>REGULATION</b>			
Hy	Differential	0.1 ÷ 25°C / 1 ÷ 45°F	3
LS	Minimum Set Point	-55°C ÷ SET / -67°F ÷ SET	0
US	Maximum Set Point	SET ÷ 99°C / SET ÷ 99°F	10
ot	First probe calibration	-9.9 ÷ 9.9°C / -17 ÷ 17°F	0.0
od	Outputs activation delay at start up	0 ÷ 99 min	3
AC	Anti-short cycle delay	0 ÷ 50 min	3
Cy	Compressor ON time faulty probe	0 ÷ 99 min	15
Cn	Compressor OFF time faulty probe	0 ÷ 99 min	30
CH	Kind of action	cL ÷ Ht	cL
<b>DISPLAY</b>			
CF	Measurement units	°C - °F	°C / °F
rE	Resolution (only for °C)	dE - in	dE
dy	Display delay	0 ÷ 15 min	5
<b>DEFROST (Only XR02CX)</b>			
id	Interval between defrost cycles	0 ÷ 99 hours	6
Md	Maximum length for defrost	0 ÷ 99 min.	30
dF	Display during defrost	rt - in - St - dF	St
<b>ALARMS</b>			
AU	Maximum temperature alarm	ALL ÷ 99°C / ALL ÷ 99°F	99 °C / 99 °F
AL	Minimum temperature alarm	-55°C ÷ ALU / -67°F ÷ ALU	-55 °C / -55 °F
Ad	Temperature alarm delay	0 ÷ 99 min	15
dA	Exclusion of temperature alarm at startup	0 ÷ 99 min	90
<b>DIGITAL INPUT</b>			
iP	Digital input polarity	cL - oP	cL
iF	Digital input configuration	EA - bA - do - dF - Au - Hc	EA
di	Digital input delay	0 ÷ 99 min	5
dC	Compressor and fan status when open door	no / Fn / cP / Fc	no
rd	Regulation with door open	n - Y	y
<b>OTHER</b>			
Pt	Parameter code table	Read Only	---
rL	Firmware release	Read Only	---

### dIXEL S.p.a.

Z.I. Via dell'Industria, 27 - 32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY  
 tel. +39 - 0437 - 98 33 - fax +39 - 0437 - 98 93 13  
<http://www.dixell.com> E-mail: [dixell@dixell.com](mailto:dixell@dixell.com)